

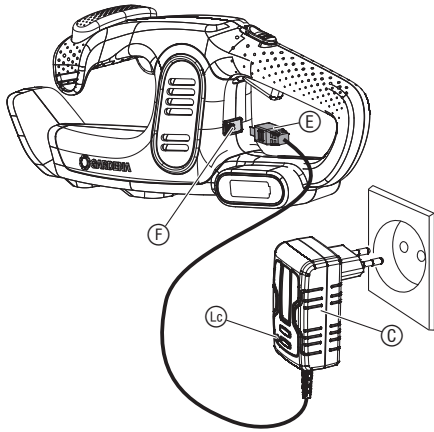
EasyCut Li

Art. 9836

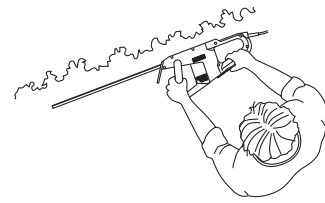
| | |
|---|---|
| DE Betriebsanleitung Akku-Heckenschere | SK Návod na obsluhu Akumulátorové nožnice na živý plot |
| EN Operator's manual Battery Hedge Trimmer | EL Οδηγίες χρήσης Μπορντουροφάλιδο μπαταρίας |
| FR Mode d'emploi Taille-haies à batterie | RU Инструкция по эксплуатации Аккумуляторные ножницы для живой изгороди |
| NL Gebruiksaanwijzing Accu-heggenschaar | SL Navodilo za uporabo Akumulatorske škarje za živo mejo |
| SV Bruksanvisning Accu-häcksax | HR Upute za uporabu Baterijske škare za živicu |
| DA Brugsanvisning Hækkeklipper med accu | SR/ Uputstvo za rad Baterijske makaze za živicu |
| FI Käyttöohje Akkukäyttöinen pensasleikkuri | UK Інструкція з експлуатації Акумуляторний садовий секатор |
| NO Bruksanvisning Accu hekksaks | RO Instrucțiuni de utilizare Trimmer de gard viu cu baterie |
| IT Istruzioni per l'uso Tagliasiepi a batteria | TR Kullanma Kılavuzu Akülü çit budayıcı |
| ES Instrucciones de empleo Recortasetos con Accu | BG Инструкция за експлоатация Акумуляторна ножица за жив плет |
| PT Manual de instruções Corta sebes a bateria | SQ Manual përdorimi Prerëse ligustrash me bateri |
| PL Instrukcja obsługi Akumulatorowe nożyce do żywopłotu | ET Kasutusjuhend Akuga hekilõikur |
| HU Használati utasítás Akumulátoros sövénynyíró | LT Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys |
| CS Návod k obsluze Akumulátorové nůžky na živý plot | LV Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres |

| |
|---|
| <p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p> |
| <p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p> |
| <p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p> |
| <p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p> |
| <p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p> |
| <p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p> |
| <p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p> |
| <p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p> |
| <p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p> |
| <p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p> |
| <p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p> |
| <p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p> |
| <p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p> |
| <p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p> |
| <p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p> |
| <p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p> |
| <p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p> |
| <p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p> |
| <p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p> |
| <p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p> |
| <p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p> |

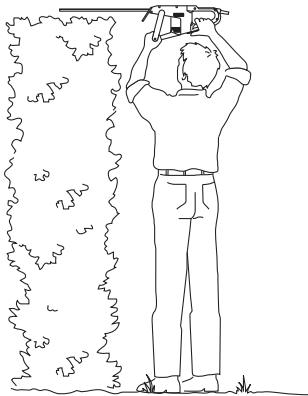
01



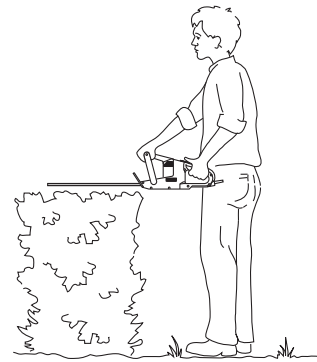
02



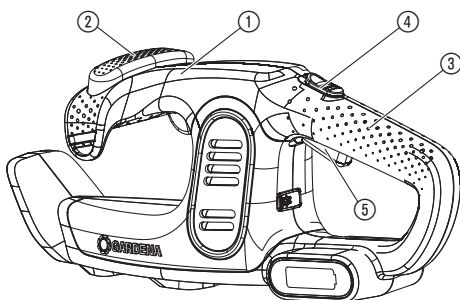
03



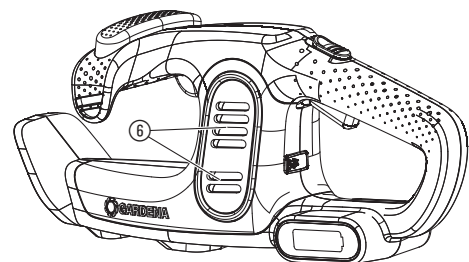
04



05



M1



| | |
|-----------------------|----|
| 1. BIZTONSÁG | 45 |
| 2. KEZELÉS | 46 |
| 3. KARBANTARTÁS | 47 |
| 4. TÁROLÁS | 47 |
| 5. HIBAELHÁRÍTÁS | 47 |
| 6. MŰSZAKI ADATOK | 47 |
| 7. TARTOZÉKOK | 48 |
| 8. SZERVIZ / GARANCIA | 48 |

Az eredeti útmutató fordítása.



A terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy híján vannak a készülék használatához szükséges tapasztalatnak és/vagy tudásnak, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítja őket a készülék használatában. A gyermekeket szemmel kell tartani, nehogy játékszerként használják a terméket. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA sövénynyíró a sövények, bokrok, cserjék és talajtakaró növények nyírására alkalmas magánházaknál és hobbikertekben.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas.

VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Ne használja a terméket pázsitfelületek/gyepszél nyírására, anyagok aprítására vagy komposztálásra.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Viseljen mindig minősített hallásvédőt.
Viseljen mindig minősített szemvédőt.



Veszély! – Tartsa távol a kezét a késtől.



Ne tegye ki a terméket esőnek.



A töltőkészülékhez:
Azonnal húzza ki a hálózathoz csatlakozódugót,
ha a vezeték megsérült vagy át lett vágva.

Általános biztonsági útmutatások

Elektromos szerszámokkal kapcsolatos általános biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS!

Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.

A biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást, hogy később is fellapozhassa. A biztonsági útmutatásokban használt „elektromos szerszám” kifejezés a (csatlakozókábellel) hálózatra csatlakoztatható elektromos szerszámokra és az akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) szerszámokra vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

a) Tartsa tisztán a munkaterületet, és világítsa meg a kellő módon.

A munkaterületen uralkodó rendetlenség vagy hiányos világítás balesetekhez vezethet.

b) Elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por található.

Az elektromos szerszámok szikrát keltenek, amelyektől a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.

c) Mialatt használja az elektromos szerszámot, ne engedjen a közelébe gyermekeket és más személyeket.

Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti gyakorolt ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

a) Az elektromos szerszám csatlakozódugójának bele kell illenie a dugaszolóaljzatba. Nem szabad a csatlakozódugót semmilyen módon

átalakítani. Védőföldeléssel rendelkező elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapteres csatlakozódugót.

Eredeti csatlakozódugók és pontosan összeillő dugaszolóaljzatok alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.

Áramütés fokozott kockázatával kell számolnia, ha a teste le van földelve.

c) Ne tegye ki az elektromos szerszámokat eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos szerszámba bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

d) Soha ne a kábelnél fogva cipelje, akassza fel vagy húzza ki a készüléket a dugaszolóaljzathoz. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy a készülék mozgó alkatrészeitől. A megrongálódott vagy megtekeredett kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

e) Ha elektromos szerszámmal szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) Mindig legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és ésszerűen fogjon bele az elektromos szerszámmal végzendő munkájába. Soha ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket hatása alatt áll.

Az elektromos szerszám használata során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

b) Használjon egyéni védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.

Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függően az olyan egyéni védőfelszerelések viselése, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a hallásvédő, csökkenti a sérülések kockázatát.

c) Kerülje a termék akaratlan üzembe helyezését. Mielőtt az elektromos szerszámot a hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatná, felemelje vagy más helyre vinné, győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva. Ha az elektromos szerszámot úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha a készüléket bekapcsolt helyzetben helyezi áram alá, az balesetet okozhat.

d) Mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot, távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

e) Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy egy pillanatra se veszítse el az egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban megőrizheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészek-től. A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját.

g) Ha a készüléket fel lehet szerelni porleszívó és porgyűjtő eszközökkel, akkor bizonyosodjék meg arról, hogy ezek megfelelően vannak csatlakoztatva és alkalmazva.

A porleszívó használata csökkentheti a por okozta veszélyeztetettség fokát.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az ahhoz megfelelő elektromos szerszámot használja.

A hozzáillő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az elektromos szerszám, amelyet se bekapcsolni, se kikapcsolni nem lehet, veszélyes, és ezért meg kell javítani.

c) Mielőtt beállításokat végezne a készüléken, tartozékokat cserélne, vagy elrakná a készüléket, húzza ki a csatlakozódugóját a dugaszolóaljzathoz és/vagy távolítsa el az akkumulátort. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám akaratlan elindítását.

d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat őrizze olyan helyen, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik a működését, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. A hozzá nem értő személyek kezében az elektromos szerszámok használata veszélyes.

e) Elektromos szerszámok ápolásakor járjon el gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, nincsenek-e törött vagy olyannyira sérült alkatrészek, hogy azok már hátrányosan befolyásolnák az elektromos szerszám működését. A megrongálódott alkatrészeket meg a készülék használata előtt javíttassa meg.

A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.

f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.

A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak meg, és könnyebb is vezetni őket.

g) Elektromos szerszámokat, tartozékokat, tartalék eszközöket, stb. az itt közölt utasításoknak megfelelően használjon. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tennivalókat. Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

a) Csak olyan töltőkészülékekben töltsön az akkumulátorokat, amelyeket a gyártó ajánl.

Meghatározott típusú akkumulátorok töltésére alkalmas töltőkészülék esetén tűzveszély áll fenn, ha azoktól eltérő akkumulátorok töltésére használják.

- b) Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk megfelelő akkumulátorokat használja. Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszély keletkezéséhez vezethet.
- c) Tartsa távol a nem használt akkumulátort iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól. Ezek ugyanis áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői között fellépő zárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáfért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, a kiöblítése után vegye igénybe orvos segítségét. Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

6) Szerviz

Csak képzett szakemberrel, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa meg az elektromos szerszámát.

Ezzel biztosítható, hogy megmaradjon az elektromos szerszám biztonsága.

Biztonsági útmutatások a sövénynyírókhöz:

- Tartsa távol a testrészeit a vágókéstől. A kés működése közben ne próbálja meg eltávolítani a levágott, vagy megfogni a levágandó anyagot. A beszorult aprítékot csak kikapcsolva készülékből távolítsa el. A sövénynyíró használata során egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- A sövénynyírót a fogójánál fogva, nyugalmi helyzetben lévő késsel hordozza. Szállítás vagy elrakás előtt mindig húzza rá a védőburkolatot a sövénynyíróra. Ha óvatosan bánik a készülékkel, a kés miatt kevésbé fenyeget a sérülés veszélye.
- Csak a markolat szigetelt részénél fogva tartsa az elektromos szerszámot, mivel a vágókés érintkezésbe kerülhet a burkolat alatt vezetett áramvezetékekkel, vagy a saját hálózati kábellel. A feszültség alatt álló vezetékkel érintkező vágókés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit, és ez áramütéshez vezethet.
- Tartsa távol a kábelt a kés vágási tartományától. Munkavégzés közben előfordulhat, hogy a bokor eltakarja a kábelt, és így Ön azt véletlenül átvághatja.

További biztonsági útmutatások

Biztonságos bánásmód az akkumulátorokkal



VESZÉLY! Tűzveszély!

A töltési művelet alatt a töltendő akkumulátoros terméknek éghetetlen, hőálló és szigetelő felületen kell állnia.

A töltés alatt álló akkut nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

Maró hatású, gyúlékony és könnyen éghető tárgyakat tartson távol a töltőkészüléktől és az akkumulátoros terméktől.

A töltési művelet alatt nem szabad letakarni a töltőkészüléket és az akkumulátoros terméket.

Füstképződés vagy tűz esetén haladéktalanul válassza le a töltőkészüléket az áramellátásról.

Az akkumulátor feltöltéséhez csak az eredeti GARDENA töltőkészüléket használja. Más töltőkészülékek használata jöveteletlen károkhoz vezethet az akkumulátorokon, sőt, akár még tüzet is okozhat.

A GARDENA töltőkészülékkel ne töltsön idegen gyártmányú akkumulátorokat, mivel a GARDENA nem tudja szavatolni, hogy a készüléke azokkal megfelelő módon fog működni, és ezért ebben az esetben is tűz- és robbanásveszély állhat fent.

Ne rakjon rá nem tölthető elemeket a töltőre.



VESZÉLY! Robbanásveszély!

Óvja az akkumulátoros termékeket hőtől és tüztől. Ne tegye az akkumulátoros termékeket fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napsugárzás hatásának.

Ne üzemeltesse őket robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok (gőzök), gyúlékony gázok közelében, vagy ha por gyűlt össze. Akkumulátorok használatakor szikrák képződhetnek, amiktől a képződött elegyek meggyulladhatnak.

Kizárólag 0 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsen és használja az akkumulátoros terméket. Hosszabb alkalmazás után hagyja lehűlni az akkumulátort.

Rendszeresen vizsgálja meg, hogy a töltőkábelben nem láthatók-e rongálódásra és öregedésre (ridegségre) utaló jegyek. Kizárólag kifogástalan állapotban használja a kábelt.

45 °C feletti hőmérsékleten vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve semmi esetben sem szabad tárolni és szállítani az akkumulátoros terméket. Ideális esetben célszerű az akkumulátoros terméket 25 °C alatti hőmérsékleten őrizni, hogy minél kisebb legyen az önkisülés esélye.

Ne tegye ki az akkumulátoros terméket esőnek, nedvességnek, és víznek (ne merítse vízbe). Ha víz kerül az akkumulátoros termékbe, mognó az áramütés kockázata.

Ha (pl. télen) hosszabb ideig nem használja az akkumulátort, akkor töltsen fel teljesen, nehogy mélykiszülés következzen be.

Ne tárolja az akkumulátoros terméket olyan helyiségekben, ahol elektrosztatikus kisülés fordulhat elő.

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

Az akkumulátoros terméket csak 0 és 40 °C között használja.

Vegye szemügyre gondosan azt a területet, ahol a terméket használni kívánja, és távolítsa el minden kábelt és oda nem való tárgyat.

A termék használata előtt, vagy ha erős ütést kapott, át kell vizsgálni, hogy nem mutat-e kopásra vagy rongálódásra utaló jegyeket. Szükség esetén végeztesse el a megfelelő javítási munkálatokat.

Ha meghibásodás miatt nem lehet kikapcsolni a terméket, tegye valamilyen szilárd felületre és várja meg, amíg az akkumulátor lemerül. Közben tartsa szemmel. A meghibásodott terméket küldje el a GARDENA szerviznek.

Hiányos, vagy jóvá nem hagyott módosításokon átesett termékkel soha ne próbáljon dolgozni.

Kapcsolja ki a terméket, amennyiben rendellenesen kezd rázkódnni.

Az erős rázkódások sérüléseket okozhatnak.

Víz közelében ne használja a terméket.

Úszómedencék vagy kerti tavak közelében ne dolgozzon vele.

Személyi biztonság



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknekél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Ha a lemerült akkumulátor miatt kikapcsol a készülék (zöld fényel villog az ① töltésellenőrző lámpa), előfordulhat, hogy az akkumulátor bizonyos idő múlva ismét magához tér. Ilyenkor a készülék ismét üzemszerű állapotban van.

Önnel tudnia kell, hogy vészhelyzetben hogyan állítsa le azonnal a terméket.

Kerülje az érintkezést a kés kenésére használt olajjal, különösen, ha az allergiás reakciót vált ki Önben.

Csak nappali fényben, vagy jó látási viszonyok között dolgozzon.

Minden használat előtt vizsgálja át a terméket. Minden használat előtt vegye szemügyre a terméket. Vizsgálja meg, hogy szabadok-e a szellőzőnyílások.

Minden használat előtt vizsgálja meg a kést.

Tartsa a kést jól karbantartott állapotban.

Ha a működés során a terméken erős hőfejlődés tapasztalható, hagyja lehűlni, mielőtt eltérné.

Ne terhelje túl a terméket.

Figyelmeztetés! Hallásvédővel történő munkavégzéskor, és a termék által okozott zajok miatt előfordulhat, hogy a kezelő nem veszi észre a felé közeledő személyeket.

Mindig viseljen megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és erős lábbelit.

Győződjön meg arról, hogy a munkavégzésre viselt lábbelije biztonságos-e.

Csúszós altalajon ne végezzen munkát.

2. KEZELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ A termék szállítása előtt várja meg, hogy a kés nyugalmi helyzetbe kerüljön, majd csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.

Akkumulátor töltése [O1 ábra]:



FIGYELEM!

A túl nagy feszültség károsítja az akkumulátort és a hálózati töltőegységet.

→ Győződjön meg arról, hogy a helyes hálózati feszültséget használja.

Az első használat előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátort.

A lítium-ion akkumulátort bármilyen töltöttségi szintnél lehet tölteni, ill. a töltési műveletet bármikor meg lehet szakítani anélkül, hogy az akkumulátor károsodna (nincs memória hatás).

1. Dugja be a ① hálózati töltőegységet a hálózati dugaszolóaljzatba. Az ② bekapcsolásjelző LED égő pirosan világít.

2. Dugja be az ⑥ akkumulatór-kábelt az ⑦ töltőaljzatba.

Ha a töltőaljzat ⑦ töltésjelző lámpája zölden villog, az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltőaljzat ⑦ töltésjelző lámpája zölden világít, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve (a töltési időt lásd a 6. MŰSZAKI ADATOK alatt).

3. Töltéskor rendszeres időközönként vizsgálja meg a töltöttség állapotát.

4. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki az akkumulátor ⑥ töltőkábelét az ⑦ töltőaljzattól.

5. Húzza ki a ③ hálózati töltőegységet a dugaszolóaljzattól.

Munkahelyzetek:

A sövénynyíróval 3-féle munkahelyzetben lehet dolgozni.

– vágás oldalt [O2 ábra]

– vágás magasban [O3 ábra]

– vágás földközélpben [O4 ábra]

Sövénynyíró elindítása [O5 ábra]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülés veszélye fenyeget, ha a termék az indítókarok elengedésekor nem áll le.

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókarokat a fogantyúhoz.

Elindítás:

A termék kétkezes biztonsági berendezéssel (2 darab, bekapcsoló zárral ellátott indítókarral) van felszerelve, amely megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.

1. Távolítsa el a védőburkolatot a késről.

2. Egyik kezével fogja meg az ① elülső fogantyút, és nyomja meg a ② elülső indítókart.

3. Másik kezével fogja meg a ③ főfogantyút, tolja előre a ④ bekapcsoló zárat, és húzza meg az ⑤ hátulsó indítókart.
A sövénynyíró elindul.

4. Engedje el újból a ④ bekapcsoló zárat.

Leállítás:

1. Engedje el mindkét ②/⑤ indítókart.
A sövénynyíró leáll.

2. Várja meg, hogy a kés nyugalmi helyzetbe kerüljön, majd csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.

3. KARBANTARTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ A karbantartás elkezdése előtt várja meg, hogy a kés nyugalmi helyzetbe kerüljön, majd csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.

Sövénynyíró megtisztítása [M1 ábra]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

→ Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízsugárral (nagy nyomású vízsugárral pedig különösen ne).

→ Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

1. Tisztítsa meg a terméket nedves kendővel.

2. Tisztítsa ki a ⑥ szellőzőnyílásokat puha kefével (erre a célra ne használjon csavarhúzó).

3. Permetezzen rá a késre **2366-os cikksz.-ú GARDENA ápolópermetet**.

Ne hagyja, hogy az olaj érintkezésbe kerüljön a műanyag alkatrészekkel.

Hálózati töltőegység megtisztítása:

Mielőtt csatlakoztatná a hálózati töltőegységet, mindig győződjön meg arról, hogy a töltőaljzat és a hálózati töltőegység érintkezői tiszta és száraz állapotban vannak-e.

A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

→ Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.

4. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Töltse fel az akkumulátort.
2. Tisztítsa meg a sövénynyíró és a hálózati töltőegységet (lásd a 3. KARBANTARTÁS című szakaszt).
3. Őrizze a sövénynyíró és a hálózati töltőegységet száraz, zárt és fagymentes helyen.

Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint)

Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A GARDENA akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.



FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízva rájuk az ártalmatlanítását.

5. HIBAELEHÁRÍTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Mielőtt nekifogna a termék hibáinak elhárításához, várja meg, hogy a kés nyugalmi helyzetbe kerüljön, majd csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.

| Probléma | Lehetséges oka | Megoldása |
|---|--|---|
| A kés nem egyenletesen vágja a sövényt | A kés kicsorbult vagy megrongálódott. | → Cseréltesse ki a kést a GARDENA szervizzel. |
| A sövénynyíró nem indul el. Az ⑦ töltésjelző lámpa zölden villog | Feszültségcsökkenés. | → Töltse fel az akkumulátort. |
| A sövénynyíró nem indul el. Az ⑦ töltésjelző lámpa pirosan villog | Az akkumulátor túl van terhelve. A kés forgása gátolva van. | → Engedje el az indítókarokat. Indítsa el újra. → Távolítsa el a gátló tárgyat. Indítsa el újra. |
| | Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van. | → Az akkumulátor 0 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használható. |
| A hálózati töltőegység ③ bekapcsolásjelző LED égője nem világít | A hálózati töltőegység nincs jól bedugva. | → Dugja be a hálózati töltőegységet a dugaszolóaljzatba. |



ÜTMUTATÁS: Egyéb üzemszavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

6. MŰSZAKI ADATOK

| Akkumulátoros sövénynyíró | Egység | Érték (cikksz. 9836) |
|--|---------|----------------------|
| Löketek | 1/perc | 2400 |
| Késhossz | cm | 40 |
| Késnyílás | mm | 16 |
| Tömeg | kg | 2,2 |
| Hangnyomás szint $L_{pA}^{(1)}$ | dB(A) | 75 |
| Bizonytalanság k_{pA} | | 3 |
| Hangteljesítmény szint $L_{WA}^{(2)}$: mért/garantált | dB(A) | 85 / 91 |
| Bizonytalanság k_{WA} | | 6 |
| Kéz/kar rezgés $a_{vhw}^{(1)}$ | m/s^2 | < 2,5 |
| Bizonytalanság k_s | | 1,5 |

Mérési eljárás: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitérttség előzetes megítélésére is felhasználható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat.

| Akkumulátor | Egység | Érték |
|--|--------|-----------|
| Akkumulátor feszültség | V (DC) | 14,4 |
| Akkumulátor kapacitás | Ah | 2,0 |
| Akkumulátor töltési idő (kb.) 80% / 100 %-nál | Perc | 160 / 200 |

| Hálózati akkutöltő egység | Egység | Érték (cikksz. 9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK) |
|---------------------------|--------|---|
| Hálózati feszültség | V (AC) | 100 – 240 |
| Hálózati frekvencia | Hz | 50 – 60 |
| Névleges teljesítmény | W | 15 |
| Kimenő feszültség | V (DC) | 18,5 |
| Max. kimenő áram | mA | 600 |

7. TARTOZÉKOK

| | | |
|-------------------------------------|---|---|
| GARDENA hálózati töltőegység | A belső akkumulátorok töltéséhez. | cikksz. 9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK |
| GARDENA ápolóspray | Meghosszabbítja a kés élettartamát és az akkumulátor működési idejét. | cikksz. 2366 |

8. SZERVIZ / GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancianyilatkozat:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH minden új, eredeti GARDENA termékre a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a termékeket kizárólag magán célra használták. Másodkézből vásárolt termékekre nem vonatkozik a gyártói garancia. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vevő, sem más nem próbálta felnyitni vagy javítani a terméket.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pót- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.
- A vásárláskor kapott blokk bemutatása.

Az alkatrészek és készülékelemek (pl. kések, késrögzítő alkatrészek, turbinák, világítótestek, ékszíjak és fogazott szíjak, járókerekek, légszűrők, gyújtógyertyák) szokásos kopása, a kinézetben mutatkozó elváltozások, valamint a kopó alkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen **nem** érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel / eladóval szemben megillető szavatossági igényeket.

A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Garancia esetén kérjük, hogy a megfelelően bérmentesített hibás terméket a vásárláskor kapott blokk másolatának és a hiba leírásának kíséretében küldje el a GARDENA szerviz címére.

Kopóalkatrészek:

A kés és az excenteres hajtás kopóalkatrésznek számít, így ki van zárva a garancia köréből.

| | |
|--|---|
| DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. | HU EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk albíbeli kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. |
| EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. | CS EU prohlášení o shodě Podpisaná osoba zpřimocněnã výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následující uvedeny(é) přístroj(e) v provedení námi uvedeném na trh splňuj(e) požadavky zahrntve usklazení směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. |
| FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de son usine le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. | SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolný podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potrvuje, že v nasledujúci uvedené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky zahrntve usklazení smernice EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. |
| NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. | EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ενωμιονομένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνηνόηση με τη εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. |
| SV EU-försäkrän om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkrän upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss. | SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahtve usklazení direktiv EÚ, varnostnega standarda EÚ in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklažena z nami, ta izjava neha veljati. |
| DA EU-overensstemmelseerklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. | HR EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklazení direktiva EÚ i sigurnosnih standarda EÚ kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koji nisu prethodno ugovorene s nama. |
| FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilö, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisien standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa. | RO Declarație de conformitate UE Semnatulur, în calitate sa de împuternicit al producãtorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmã că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmeazã, în execuția pusã de noi pe piațã îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificãrii fãrã aprobarea noastră prealabilã a aparatului (aparatoelor), aceastã declarație își pierde valabilitatea. |
| IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gl'apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. | BG EC-Дeкларация за съответствие Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) урежд(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. |
| ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. | ET EL-i vastavuseklaratsioon Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) seadme poolt turule toodud versiooni kujul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootepühiste standardite nõudeid. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. |
| PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. | LT ES atitikties deklaracija Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atitikus bet koki prietaiso(-ų) pakaitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. |
| PL Deklaracja zgodności UE Nijej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-nia. | LV ES atbilstības deklarācija Lēmā parakstījis šīs personas kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst skaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktām noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku. |

| | | | |
|---|--|--|--|
| Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskriving av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts: | Akku-Heckenschere Battery Hedge Trimmer Taille-haies à batterie Accu-heggenschaar Accu-häcksax Hækkeklipper med accu Akkukäyttöinen pensasleikkuri Tagliasièpi a batteria Recortasetos con Accu Corta sebes a batería Akumulatorowe nożyce do żywoplotu Akkumulatorové nôžky na živý plot Akumulatorové nožnice na živý plot Μπορνοβορρηάδο μπαταρίας Akumulatorske škare za živo mejo Baterijske škare za živicu Trimmer de gard viu cu baterie Акумулаторна ножница за жив плет Akuga hekkilõikur Akumulatorinés gyvatvorių žirklys Ar akumulatoru darbināmas dzīvzoga šķēres | Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15 Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluksniveaueu: Ljudnivã: Støjniveau: Ååntasuo: Livello acustico: Niveau de ruido: Niveau de ruido: Poziom hałasuo: Zajszint: gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesure/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmãtt/ garanterad målt/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmiærzony/ gwarantowany mërt/ garantãlt Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moçi: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšna limesnis : 85 dB(A) / 91 dB(A) Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Mærkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnittysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcaço pela CE: Rok nadania oznakowania CE: Ulme, den 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Fait à Ulme, le 16.07.2019 Ulme, 16-07-2019 Ulme, 2019.07.16. Ulme, 16.07.2019 Ulmissa, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, dnia 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, dnia 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, dana 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019 | Netzeit/ Power Supply: EN 61558-1 EN 61558-2-16 Batterien/Batteries: EN 62133-2 namerēnã/zaručenã nameparanã/zaručenã μετρήμενο/εγγυήμενο izmjerjena/zagotovljena mjerena/zajãmçena mãsurat/ garantãt измєрено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/garantuojamas mērĩtais/garantãtais |
| Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: | Termékípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetyüp: Gaminio tipas: Produkta veids: | Artikelnnummer: Article number: Référence : Artikelnnummer: Artikelnnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: | Cikkszámok: Objednacĩ číslo: Objednãvãce číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloiskĩ broj: Cod articol: Artikulinumber: Dãlies numeris: Artikula numurs: |
| EasyCut Li | 9836 | Conformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V | 2018 |
| EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EÚ: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktivit: | EB direktyvos: EK direktivas: 2000/14/EG 2006/42/EG 2011/65/EG 2014/30/EG Netzeit/ Power Supply: 2014/35/EG | Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm | Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpřimocněnec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnicã Упълномощен Volitatud esindaja Ilgaliotasis atstovas Pinlvarotã persona Reinhard Pompe Vice President |

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9836-20.960.02/0919
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com